



**НАУЧНАЯ СТАТЬЯ**

УДК 378.6

Дата поступления: 12.03.2021  
рецензирования: 24.04.2021  
принятия: 26.05.2021

## Принципы профессионально ориентированного взаимодействия военных летчиков

**Е.А. Кирина**

Филиал Военного учебно-научного центра Военно-воздушных сил «Военно-воздушная академия имени профессора Н.Е. Жуковского и Ю.А. Гагарина в г. Сызрани (Россия)», г. Сызрань, Российская Федерация  
E-mail: yelen-ka82@mail.ru. ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-5654-2533>

**Аннотация:** Статья посвящена профессионально ориентированному взаимодействию будущих военных летчиков на иностранном языке. Цель исследования – выделить принципы профессионально ориентированного взаимодействия военных летчиков и дать определение этому понятию с учетом общения военных летчиков на иностранном языке. Применялись теоретико-методический анализ литературы, систематизация и обобщение. Представлены особенности профессии военных летчиков; выделены две группы принципов, отражающие ее специфику. Первая группа (принципы ситуативности, аутентичности, учета трудностей профессиональной коммуникации при ведении радиообмена, регламентированности радиообмена) отражает практический опыт, требования международной организации гражданской авиации и характер ведения радиообмена. Профессия военного летчика не ограничивается только рамками ведения радиообмена, летчику необходимо осуществлять взаимодействие в профессиональной области с представителями иностранных государств, поэтому вторая группа принципов (учета профессионально ориентированной лексики, культурологический принцип или принцип диалога культур) отражает характер профессионально ориентированного взаимодействия на иностранном языке как для военных летчиков, так и для представителей другой профессии. Рассмотренные принципы дают ориентиры в подготовке будущих специалистов.

**Ключевые слова:** военные летчики; радиообмен; профессионально ориентированное взаимодействие; принципы профессионально ориентированного взаимодействия; профессиональная лексика.

**Цитирование.** Кирина Е.А. Принципы профессионально ориентированного взаимодействия военных летчиков // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. 2021. Т. 27, № 2. С. 82–88. DOI: <http://doi.org/10.12287/2542-0445-2021-27-2-82-88>.

**Информация о конфликте интересов:** автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

© Кирина Е.А., 2021

Елена Анатольевна Кирина – преподаватель кафедры иностранных языков Филиала Военного учебно-научного центра Военно-воздушных сил «Военно-воздушная академия имени профессора Н.Е. Жуковского и Ю.А. Гагарина в г. Сызрани (Россия)», 446007, Российская Федерация, г. Сызрань, ул. М. Жукова, 1.

**SCIENTIFIC ARTICLE**

Submitted: 12.03.2021  
Revised: 24.04.2021  
Accepted: 26.05.2021

## Principles of military pilots' professional interaction

**E.A. Kirina**

Military Educational and Scientific Centre of the Air Force N.E. Zhukovsky and Y.A. Gagarin Air Force Academy, branch in Syzran, Russian Federation  
E-mail: yelen-ka82@mail.ru. ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-5654-2533>

**Abstract:** The article is devoted to the professional interaction of future military pilots in a foreign language. The author studied the works of various authors devoted to the problem of interaction in the professional sphere. The article gives a definition of the concept of «professionally oriented interaction». The purpose of the study is to highlight the principles of professional interaction of military pilots. Having studied the features of the profession of military pilots, the author singled out two groups of principles that reflect the specific features of this profession. The first group of principles (the principle of situationality, the principle of authenticity, the principle of taking into account the difficulties of professional communication in the conduct of radio exchange, the principle of regulation of radio exchange) reflects practical experience, the requirements of the international civil aviation organization and reflects the specifics of radio exchange. The profession of a military pilot is not limited only by the framework of radio exchange, the pilot needs to interact in the professional field with representatives of foreign states. The article defines another group of principles (the principle of taking into account the professionally oriented vocabulary, the cultural principle or the principle of the dialogue of cultures), which reflects the specifics of professionally oriented interaction in a foreign language for both military pilots and representatives of another profession. All the principles set forth in the article lay the norms and rules in the professional activity of the future specialist and determine the benchmark in the training of future specialists.

**Key words:** professional interaction; authenticity; situationality; regulation; culturological principle; radio exchange; professional vocabulary.

**Citation.** Kirina E.A. Principles of military pilots' professional interaction. *Vestnik Samarskogo universiteta. Istorii, pedagogika, filologiya = Vestnik of Samara University. History, pedagogics, philology*, 2021, vol. 27, no. 2, pp. 82–88. DOI: <http://doi.org/10.18287/2542-0445-2021-27-2-82-88>. (In Russ.)

**Information on the conflict of interests:** author declares no conflict of interest.

© Kirina E. A., 2021

Elena A. Kirina – lecturer of the Department of Foreign Languages, Military Educational and Scientific Centre of the Air Force N.E. Zhukovsky and Y.A. Gagarin Air Force Academy, branch in Syzran, 1, M. Zhukov Street, Syzran, 446007, Russian Federation.

## Введение

Суть понятия «профессионально ориентированное взаимодействие» представлена в разных науках (философии, этике, социологии, педагогике, психологии), что свидетельствует о многогранности данного явления. Взаимодействие как философская категория представляет собой изменение и развитие различных объектов под влиянием их взаимного воздействия друг на друга (явления, объекты, состояния раскрываются во взаимосвязи). А.А. Леонтьев подчеркивает, что «жизнь есть процесс особого взаимодействия особым образом организованных тел» [Леонтьев 1979, с. 98]. В педагогической науке взаимодействие человека с другими людьми относят к типу связи, отношений, что предполагает взаимные воздействия сторон, взаимные влияния и изменения. Л.А. Витвицкая отмечает, что психолого-педагогический контекст взаимодействия как особой связи человека с человеком многомерно заключает в себе всю целостность и полноту человеческих отношений [Витвицкая 2005, с. 77]. В.Ю. Смольская, М.Ю. Сидякина, И.Н. Ишимова рассматривают данное понятие с точки зрения субъектного подхода. Авторы считают, что субъектность выражает профессиональные способности человека и дает им возможность выполнения профессиональных требований на высоком уровне (Смольская 2006, с. 12) [Сидякина 2011, с. 119; Ишимова 2007, с. 68]. Отмечается, что профессионально ориентированное взаимодействие основывается на диалогическом общении (Смольская 2006, с. 12).

С опорой на определение, данное в философии, описывается профессиональное взаимодействие как процесс воздействия, которое вызывает реакцию воздействующего [Витвицкая 2005, с. 78]. По мнению Т.А. Островерхова, для успешного решения задач взаимодействия необходимы согласованность целей, соответствие средств и способов субъектов взаимодействия [Островерхова 2011, с. 148].

Указывается, что в зависимости от типа взаимодействия, достигаются различные цели [Жилиев, 2012, с. 8].

Мы принимаем профессионально ориентированное взаимодействие за двусторонний, целенаправленный и взаимонаправленный процесс организации совместных действий между субъектами определенной сферы профессиональной деятельности.

Профессионально ориентированное взаимодействие военных летчиков предполагает использование иностранного языка как средства общения, а для этого необходимы умения понимать аутентичные иноязычные сообщения и передавать информацию, понимая различные акценты, задавая вопросы, сообщая о намерениях, запрашивая данные, не соглашаясь с диспетчером при поступлении невыполнимого указания, докладывая о нестандартных ситуациях, разрешая лингвистические затруднения, проясняя недопонимания и т.п. [Матвеева 2009, с. 505]. По мнению О.С. Передерия, профессионально ориентированный английский язык является важной составляющей профессиональной подготовки пилота-выпускника военного авиационного (летного) вуза [Передерий 2016, с. 33]. Исторически сложилось так, что английский язык стал международным авиационным языком, что закреплено в соответствующих документах Международной организации гражданской авиации (ИКАО). Языком радиообмена на всех международных трассах и аэродромах также является английский [Смирнова, Сельвесюк 2017, с. 150].

Методом систематизации были классифицированы принципы профессионально ориентированного взаимодействия военных летчиков на иностранном языке. С опорой на требования Международной организации гражданской авиации по подготовке специалистов предложены принципы, отражающие особенности ведения радиообмена на иностранном языке и особенности профессионально-ориентированного взаимодействия с иностранными представителями.

## Результаты исследования

Как любая профессиональная деятельность, профессионально ориентированное взаимодействие подчинено определенным законам, принципам. Под принципами профессионально ориентированного взаимодействия понимаются основные правила и нормы поведения субъектов взаимодействия [Алиуллов, Саэтгараев 2015, с. 72]. Профессионально ориентированное взаимодействие военных летчиков на иностранном языке обусловлено совокупностью принципов осуществления профессионального взаимодействия в процессе ведения радиообмена, а также взаимодействия с иностранными представителями с целью установления контакта в профессиональной сфере.



Рис. Принципы профессионально ориентированного взаимодействия военных летчиков  
 Figure. Principles of professionally oriented interaction of military pilots

На основе обобщенного практического опыта исследователей, требований международной организации гражданской авиации раскрыто содержание принципов, которые отражают специфику ведения радиообмена.

**Принцип ситуативности.** На использование языка радиообмена накладываются ситуативные ограничения, что обуславливает строгую регламентацию отбора языковых средств, связанную с особенностями профессиональной коммуникации: отсутствием возможности установить визуальный контакт; доступностью коммуникации только в устной форме; качеством принимаемых и передаваемых сообщений, сильно изменяющимся под воздействием внешних факторов [Мельниченко 2016].

Типичный язык радиообмена военных летчиков имеет определенный набор характеристик: предписывающий характер; сжатость, краткость; точность, однозначность; стандартизованность; обилие клишированных фраз или кодовых слов, относящихся к профессиональному сленгу. Заучивание клишированных фраз стандартной фразеологии радиообмена не позволяет осуществлять полноценное профессионально ориентированное взаимодействие во время полета, так как случаются незапланированные нештатные ситуации, разрешить которые не поможет использование только стандартных форм. Пилотам приходится использовать разговорный язык радиообмена. Этот язык также носит профессиональный характер и отличается высокой степенью ситуативной и контекстной обусловленности высказываний и используемых языковых средств. Употребление разговорного языка во время полета оправдано, если пилоты не могут решить коммуникативную задачу средствами стандартной фразеологии.

В процессе профессионально ориентированного взаимодействия курсанты должны уметь

сформулировать запрос, выразить свое согласие или несогласие, проявить готовность оказать помощь, описать событие или проблему с учетом ее развития, информировать о предстоящем событии или о недавно произошедшем, уметь выразить необходимость либо вероятность определенного события, а также благодарить, выражать удовлетворенность, понимание или непонимание языковой ситуации.

На занятиях английского языка рассматриваются различные нестандартные ситуации, которые могут произойти в полете. Курсанты учатся передавать информацию о больном на борту, террористах и других чрезвычайных ситуациях, где необходимо использовать разговорный язык. Таким образом, принцип ситуативности является одним из важных, учет которого помогает употреблять не только стандартную фразеологию, но обратить внимание на нестандартные ситуации, возникающие в полете.

**Принцип аутентичности.** Требование подлинной аутентичности применяемых аудиоматериалов для обучения будущих летчиков обусловлено необходимостью отображения реальных условий радиообмена. При отборе аудиоматериалов аутентичность предполагает отображение реальных условий радиообмена, обусловленных влиянием техногенных помех и человеческого фактора и иллюстрируемых реальными примерами живого радиообмена. При отборе иллюстративного материала учитываются требования руководящих документов, реальные условия радиообмена в лингвокоммуникативном оформлении [Симантьева 2018, с. 423].

Первостепенное значение имеет тот факт, что аутентичные материалы дают отличную языковую подготовку и фундамент для успешного взаимодействия. По мнению Л.А. Литвиновой,

при работе с аутентичными материалами лучше удерживаются в памяти профессиональные фразы и выражения, запоминаются устоявшиеся в речи обороты и клише, и таким образом развивается устная речь и закрепляются лексические и грамматические структуры, что позволяет не допускать ошибок в будущем [Литвинова 2019, с. 42].

На занятиях по радиообмену на кафедре иностранных языков интенсивно используются аутентичные аудио- и видеоматериалы, которые позволяют привыкнуть к различным акцентам и к быстрому темпу говорящих, а также к различным помехам в эфире, что впоследствии поможет избежать недопонимания в реальной ситуации.

*Принцип учета трудностей профессиональной коммуникации при ведении радиообмена.* Трудности профессионально ориентированного взаимодействия курсантов в ходе радиообмена могут быть вызваны дефицитом времени, отсутствием достаточной оперативной информации для принятия решения, техногенными помехами, наличием акцента или речевых ошибок у коммуникантов, неожиданным развитием речевой ситуации, низким качеством связи [Симантьева 2016, с. 70]. Любой из этих факторов или их совокупность могут создавать проблемную ситуацию. Курсантам предлагается разнообразный спектр сообщений, которые помогают преодолеть трудности профессиональной коммуникации: это упражнения, выполнение которых ограничено во времени, (использование лингафонного кабинета позволяет раздавать индивидуальные задания, что заставляет курсантов отвечать быстро, не сомневаясь).

*Принцип регламентированности радиообмена.* Радиообмен представляет собой институциональный дискурс; участники радиообмена обязаны опираться на предписанные алгоритмы действий. Зависимость от установленного на международном, федеральном и местном уровнях регламента ограничивает летчиков в проявлении креативного подхода к содержанию и форме сообщений при радиообмене. Зависимость от конкретной процедуры конкретного этапа полета вызывает необходимость осуществлять профессионально ориентированное взаимодействие в условиях высокой степени контекстности [Богородицкая, Помыткина 2016].

Процедура радиообмена начинается с установкой связи с диспетчером, запроса параметров погодных условий, запроса разрешения руления взлета, посадки. Постепенно в ходе практических занятий складывается полная картина процесса ведения радиообмена. Курсанты знакомятся с регламентом данной связи, где им приходится учитывать конкретику сообщений, произносить сообщения четко, понятно, в рамках установленного времени, в определенном порядке, что обусловлено ситуативной направленностью, аутентичностью, регламентированностью радиообмена.

Ко второй группе принципов профессионально ориентированного взаимодействия относятся универсальные принципы.

*Культурологический принцип или принцип диалога культур* предполагает учет ценностей в соответствии с нормами и особенностями национальной культуры изучаемого языка. Язык профессионально ориентированного взаимодействия неотделим от языка общего назначения, но имеет свои особенности. Профессиональная подготовка ориентирована на воспроизводство и развитие профессиональной культуры и на самореализацию будущего специалиста в ней. Культуротворческая функция профессиональной подготовки, в процессе которой формируется специалист, предполагает создание профессионально-культурных ситуаций, в которых будет осуществляться самореализация личности будущего специалиста, стимулироваться его профессионально-культурное саморазвитие.

*Принцип учета профессионально ориентированной лексики.* Современные условия требуют подготовки специалистов с таким уровнем знаний иностранного языка, который дает возможность осуществлять общение в профессиональной деятельности, поэтому актуальной задачей является овладение знаниями терминов изучаемой специальности, а также навыками использования узкоспециализированной лексики в дальнейшем профессиональном взаимодействии. Без знаний терминологии будущим специалистам сложно понять смысл многих высказываний, так как слово в разговорном языке может отличаться по значению на языке специальности.

По мнению П.И. Москаленко, для удовлетворения потребностей международной коммуникации существует необходимость в терминологической и понятийной унификации, что приводит к выделению языка для специальных целей в отличие от языка повседневного использования [Москаленко 2017]. Т.В. Коломиец отмечает, что главная задача преподавателя состоит в том, чтобы обучаемые освоили терминологию специальности в письменной и устной речи [Коломиец 2012]. Для этого курсанты знакомятся с лексикой из аутентичных текстов и используют ее в ситуациях профессионально ориентированного взаимодействия.

Овладение английским языком как языком специальности в филиале Военного учебно-научного центра Военно-воздушных сил «Военно-воздушной академии имени профессора Н.Е. Жуковского и Ю.А. Гагарина в г. Сызрани (Россия)» происходит при изучении общевойсковой и узкоспециальной лексики. С лексикой общевойсковой тематики курсанты знакомятся на первом курсе, изучая темы: «Начальная военная подготовка», «Распорядок дня», «История училища», «Виды вооруженных сил», «Военное образование». Затем они переходят к изучению узкоспециальной лексики, связанной с армейской авиацией: «Типы вертолетов и их применение», «Конструкция вертолетов», «Вооружение вертолетов». Заканчивается курс авиационного английского языка радиообменом, который имеет свой словарный запас. Цель такого широкого спектра тематики при изучении иностранного

языка для будущих военных летчиков – расширить профессиональный тезаурус курсантов.

Профессионально ориентированное взаимодействие военных летчиков не ограничивается рамками радиообмена: необходима культурологическая составляющая для успешного взаимодействия в профессиональной сфере.

### Выводы

Принципы профессионально ориентированного взаимодействия – это основа процесса повышения качества профессиональной подготовки будущих военных летчиков. Согласно стандартам Международной организации гражданской авиа-

ции (ИКАО), летчикам необходимо владеть четвертым уровнем владения языком по шкале ИКАО, что осложняется недостаточным количеством часов, выделяемых на иноязычную подготовку. Решение данной проблемы требует учета особенностей профессионально ориентированного взаимодействия и опоры на совокупность принципов при отборе учебного материала, методов и средств обучения английскому языку. Качественное профессионально ориентированное взаимодействие военных летчиков предполагает знание особенностей радиообмена, а также профессиональной лексики и культурологических основ.

### Материалы исследования

Смольская 2006 – *Смольская В.Ю.* Профессионально ориентированное взаимодействие субъектов обучения в системе «лицей – колледж – вуз»: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 / Сам. гос. пед. ун-т. Самара, 2006. 22 с.

### Библиографический список

ICAO Document 9835... – *ICAO Document 9835: Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements (Документ Международной организации гражданской авиации (ИКАО) 9835: Руководство по внедрению требований ИКАО к владению языком)* // Международная организация гражданской авиации: официальный сайт. URL: <https://www4.icao.int/aelts/Uploads/ICAO%20Doc9835%202nd%20Edition.pdf>.

Алиуллов, Саэтгараев 2015 – *Алиуллов Р.Р., Саэтгараев В.Ф.* Сущность и основные принципы взаимодействия подразделений полиции в сфере реализации оперативно-служебных задач // Вестник Казанского юридического института МВД России. 2015. № 2 (20). С. 70–75. URL: [http://www.vestnikkui.ru/archive/2015/2\\_20\\_2015.pdf](http://www.vestnikkui.ru/archive/2015/2_20_2015.pdf); <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=23563966>.

Богородицкая, Помыткина 2016 – *Богородицкая С.И., Помыткина О.И.* Изучение профессионально-ориентированной лексики на подготовительном курсе в военном авиационном вузе // Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся: сб. материалов IV Международной науч.-практич. конф. Воронеж: Изд.-полиграф. центр «Научная книга», 2016. С. 217–221. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32742810>.

Витвицкая 2005 – *Витвицкая Л.А.* Взаимодействие субъектов образовательного процесса // Вестник Оренбургского государственного университета. 2005. № 10–1 (48). С. 77–82. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=11664137>.

Жиляев 2012 – *Жиляев С.В.* Профессиональное взаимодействие как единая система межгрупповых связей и отношений сотрудников подразделений силовых структур с представителями органов государственной власти // Юридическая психология. 2012. № 1. С. 7–12. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=18153313>.

Ишимова 2007 – *Ишимова И.Н.* Профессионально-педагогическое взаимодействие как педагогическое партнерство // Вестник Южно-Уральского государственного университета. 2007. № 26 (98). С. 67–70. URL: <https://dspace.susu.ru/xmlui/bitstream/handle/0001.74/3808/10.pdf?sequence=1&isAllowed=y>.

Коломиец 2012 – *Коломиец Т.В.* Язык специальности как фактор профессионального развития студентов-фармацевтов при изучении английского языка // Теория и практика образования в современном мире: материалы I Междунар. науч. конф. Санкт-Петербург: Реноме, 2012. Т. 2. С. 325–328. URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/21/1823/>; <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25528717>.

Леонтьев 1979 – *Леонтьев А.А.* Педагогическое общение. Москва: Знание, 1979. 509 с. URL: [https://www.studmed.ru/view/leontev-aa-pedagogicheskoe-obschenie\\_3b720d6e8e1.html](https://www.studmed.ru/view/leontev-aa-pedagogicheskoe-obschenie_3b720d6e8e1.html).

Литвинова 2019 – *Литвинова Л.А.* Принцип аутентичности при обучении иностранным языкам // Вопросы лингвистики и методики преподавания иностранного языка: сб. науч. ст. Гомель: ГГУ им. Франциска Скорины, 2019. С. 42–48. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42404732>.

Мельниченко 2016 – *Мельниченко С.А.* Влияние лингвистических особенностей авиационного радиообмена на содержание обучающих программ. URL: <http://aviasafety.ru/9165>.

Матвеева 2009 – *Матвеева И.А.* Формирование профессионально-коммуникативной компетентности военного авиационного вуза средствами иностранного языка // Известия Самарского научного Российской академии наук. 2009. Т. 11, № 4–2. С. 504–508. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-professionalno-kommunikativnoy-kompetentnosti-kursantov-voennogo-aviatsionnogo-vuza-sredstvami-inostrannogo-yazyka/viewer>; <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=13619560>.

Москаленко 2017 – *Москаленко П.И.* К вопросу о понятии «язык для специальных целей» и термине, его обозначающем // Молодой ученый. 2017, № 19 (153). С. 410–414. URL: <https://moluch.ru/archive/153/43249/>; <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=29147813>.

Островеерхова 2011 – *Островеерхова Т.А.* Компетентностно-деятельностный подход к обучению иностранным языкам как средство формирования профессионального взаимодействия студентов в техническом вузе // Мир науки, культуры и образования. 2011. № 4–1 (29). С. 147–151. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=17875105>.

Передерий 2016 – *Передерий О.С.* Подходы к содержанию понятия «международное взаимодействие» в профессиональной деятельности военных летчиков-штурманов // Военный научно-практический вестник. 2016. № 2 (5). С. 31–35. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=29429536>.

Сидякина 2011 – *Сидякина М.Ю.* Субъектный характер профессионально ориентированного взаимодействия куратора и студенческой группы // Вестник Костромского государственного университета им. Н.А. Некрасова. Серия: Педагогика. Психология. Социальная работа. Ювенология. Социокинетика. 2011. Т. 17, № 1. С. 119–121. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=17065444>.

Симантьева 2018 – *Симантьева К.Л.* Специфика обучения языку радиообмена будущих авиадиспетчеров // Филологические науки. Вопросы теории и практики, 2018. № 4 (82). Ч. 2. С. 420–424. DOI: <http://doi.org/10.30853/filnauki.2018-4-2.47>.

Симантьева 2016 – *Симантьева К.Л.* Особенности профессиональной коммуникации авиадиспетчеров как основа для составления упражнений по профессионально-ориентированному языку // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanitates. 2016. Т. 2, № 3, С. 70–81. DOI: <http://doi.org/10.21684/2411-197X-2016-2-3-70-81>.

Смирнова, Сельвесюк 2017 – *Смирнова Е.И., Сельвесюк Н.Л.* Язык радиообмена: особенности коммуникации в авиации // Актуальные проблемы современности в научном и творческом осмыслении, студентов, аспирантов и докторантов: сб. науч. ст. / Факультет иностранных языков МАИ (НИУ). Москва: Перо, 2017. С. 150–162. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=28337208>.

## References

ICAO Document 9835... – ICAO Document 9835: Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements. *Official website of the International Civil Aviation Organization*. Available at: <https://www4.icao.int/aelt/Uploads/ICAO%20Doc9835%202nd%20Edition.pdf>. (In Russ.)

Aliullov, Saetgaraev 2015 – *Aliullov R.R., Saetgaraev V.F.* (2015) The essence and fundamental principles of cooperation of the police in the implementation of operational and service tasks. *Bulletin of the Kazan Law Institute of MIA Russia*, no. 2 (20), pp. 70–75. Available at: [http://www.vestnikkui.ru/arhive/2015/2\\_20\\_2015.pdf](http://www.vestnikkui.ru/arhive/2015/2_20_2015.pdf); <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=23563966>. (In Russ.)

Bogoroditskaya, Pomytkina 2016 – *Bogoroditskaya S.I., Pomytkina O.I.* (2016) Studying professionally-oriented vocabulary at the preparatory course in a military aviation university. In: *Problems of teaching philological disciplines to foreign students: collection of materials of the IV International research and practical conference*. Voronezh: Izdatel'sko-poligraficheskii tsentr «Nauchnaya kniga», pp. 217–221. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=32742810>. (In Russ.)

Vitvitskaya 2005 – *Vitvitskaya L.A.* (2005) Interaction of subjects of educational process. *Vestnik of the Orenburg State University*, no. 10–1 (48), pp. 77–82. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=11664137>. (In Russ.)

Zhilyaev 2012 – *Zhilyaev S.V.* (2012) Professional interaction as a unified system of intergroup links and relations between employees of units of law enforcement agencies with representatives of state authorities. *Juridical Psychology*, no. 1, pp. 7–12. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=18153313>. (In Russ.)

Ishimova 2007 – *Ishimova I.N.* (2007) Professional-pedagogical interaction as a pedagogical partnership. *Bulletin of the South Ural State University*, no. 26 (98), pp. 67–70. Available at: <https://dspace.susu.ru/xmlui/bitstream/handle/0001.74/3808/10.pdf?sequence=1&isAllowed=y>. (In Russ.)

Kolomiets 2012 – *Kolomiets T.V.* (2012) Language of specialty as a factor of professional development of pharmaceutical students in the study of English. In: *Theory and practice of education in the modern world: materials of the I International scientific conference*. Saint Petersburg: Renome, vol. 2, pp. 325–328. Available at: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/21/1823/>; <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25528717>. (In Russ.)

Leontiev 1979 – *Leontiev A.A.* (1979) Pedagogical communication. Moscow: Znanie, 509 p. Available at: [https://www.studmed.ru/view/leontev-aa-pedagogicheskoe-obschenie\\_3b720d6e8e1.html](https://www.studmed.ru/view/leontev-aa-pedagogicheskoe-obschenie_3b720d6e8e1.html). (In Russ.)

Litvinova 2019 – *Litvinova L.A.* (2019) The principle of authenticity in teaching foreign languages. In: *Issues of linguistics and methods of teaching a foreign language: collection of research papers*. Gomel: GGU im. Frantsiska Skoriny, pp. 42–48. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42404732>. (In Russ.)

Melnichenko 2016 – *Melnichenko S.A.* (2016) Influence of linguistic features of aviation radio exchange on the content of training programs. Available at: <http://aviasafety.ru/9165>. (In Russ.)

Matveeva 2009 – *Matveeva I.A.* (2009) Professional-communicative proficiency development of air force cadets with the English language. *Izvestia of Samara Scientific Center of the Russian Academy of Sciences*, vol. 11, no. 4–2,

pp. 504–508. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-professionalno-kommunikativnoy-kompetentnosti-kursantov-voennogo-aviatsionnogo-vuza-sredstvami-inostrannogo-yazyka/viewer>; <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=13619560>. (In Russ.)

Moskalenko 2017 – *Moskalenko P.I.* (2017) To the question of the concept of «language for special purposes» and the term denoting it. *Molodoi uchenyi*, no. 19 (153), pp. 410–414. Available at: <https://moluch.ru/archive/153/43249>; <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=29147813>. (In Russ.)

Ostroverhova 2011 – *Ostroverhova T.A.* (2011) Competence-activity based approach to foreign language teaching as means of development of professional interaction of students of technical universities. *The world of science, culture and education*, no. 4–1 (29), pp. 147–151. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=17875105>. (In Russ.)

Perederiy 2016 – *Perederiy O.S.* (2016) Approaches to the context of the concept «international cooperation» in the professional activity of military pilot-navigators. *Military scientifically-practical herald*, no. 2 (5), pp. 31–35. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=29429536>. (In Russ.)

Sidyakina 2011 – *Sidyakina M.Yu.* (2011) Subject character of professionally oriented interaction between the tutor and the students group. *Vestnik of Kostroma State University. Series: Pedagogy. Psychology. Sociokinetics*, vol. 17, no. 1, pp. 119–121. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=17065444> (In Russ.)

Simant'eva 2018 – *Simant'eva K.L.* (2018) The specificity of teaching the language of radio exchange to future air traffic controllers. *Philology. Theory & Practice*, no. 4 (82), pp. 420–424. DOI: <http://doi.org/10.30853/filnauki.2018-4-2.47>. (In Russ.)

Simantyeva 2016 – *Simantyeva K.L.* (2016) Peculiarities of air traffic control communications as a base for designing exercises in English for specific purposes. *Tyumen State University Herald. Humanities Research. Humanities*, vol. 2, no. 3, pp. 70–81. DOI: <http://doi.org/10.21684/2411-197X-2016-2-3-70-81>. (In Russ.)

Smirnova, Selvesyuk 2017 – *Smirnova E.I., Selvesyuk N.L.* (2017) The language of radio exchange: features of communication in aviation. In: *Topical issues of our time in scientific and creative comprehension, students, graduate students and doctoral students: a collection of scientific articles of the Faculty of Foreign Languages of the MAI (NRU)*. Moscow: Pero, 2017, pp. 150–162. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=28337208>. (In Russ.)